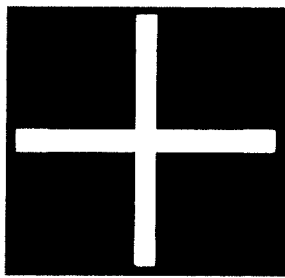


DEUTSCHER  
GOTTESDIENST



GERMAN  
CHURCH SERVICE

*First Sunday of every month (except July and August) at 2:00 PM at*  
CENTRAL ST. MATTHEW UCC 1333 S. CARROLLTON AVENUE NEW ORLEANS, LA 70118

EINLADUNG  
ZUM GOTTESDIENST IN DEUTSCHER SPRACHE  
**Am 15. SONNTAG NACH TRINITATIS, dem 4. September 2016, um 14 Uhr**  
**und**  
**Am 19. SONNTAG NACH TRINITATIS, dem 2. Oktober 2016, um 14 Uhr**  
**und**  
**Am 24. SONNTAG NACH TRINITATIS, dem 6. November 2016, um 14 Uhr**  
Jeweils danach gemütliches Beisammensein mit Kaffee und Kuchen!

»Wie ich meinen Sommerurlaub verbracht habe«  
von Richard Easterling

Liebe Freunde des Deutschen Gottesdienstes!

Ich habe in diesem Sommer entschieden, daß ich mein Deutsch zu verbessern versuchen soll. Deshalb habe ich die letzten Wochen genutzt, um Grammatikübungen zu tun. Außerdem habe ich angefangen, täglich Nachrichtensendungen von Deutsche Welle zu hören. Ich glaube, daß ich viel gelernt habe, aber oft wollte ich, daß die Nachrichten nicht so traurig wären. In den Grammatikübungen, übersetzte ich Sätze wie »Das Stinktier wünscht sich, daß er ein Schmetterling wäre.« (Ich nehme an, daß jeder Mensch einen Traum braucht!). Gewöhnlich sind die Sätze lustig. Aber zuweilen sind sie einfach nur seltsam, z.B.: »Dieser Bleistift erinnert mich an meine Mutter.« Allerdings würde ich gerne meine Zeit damit verbringen, Unsinn zu übersetzen und nicht die Nachrichten zu hören. In diesem Sommer sind die Nachrichten gefüllt von Worten wie Terrorismus, Angriff, Mord, und Gewalt. Das sind Worte, für die ich wenig Gebrauch hatte, obwohl jetzt scheint es, ich höre sie ganz häufig. München und Würzburg, Nizza und Rouen, Orlando und Dallas: Überall gibt es Berichte über Not. Was soll man denken? Was soll man tun?

In dieser Zeit, ist es wichtiger denn je, den Glauben zu behalten. Wir müssen nicht wegen Hilflosigkeit und Verzweiflung aufgeben. Vielmehr sollten wir uns erinnern, daß unser Herr selbst auch in gefährlichen Zeiten gelebt hat. Trotzdem, hat er über Frieden, Barmherzigkeit und Gerechtigkeit gepredigt. Als sein Volk, werden wir aufgerufen, das Gleiche zu tun. Wir dürfen uns nicht hinter Haß und Gefahr verstecken. Im Gegenteil müssen wir diese Übel mit der Liebe Christi begeben und sie bezwingen.

Ich wünsche Ihnen ein glückliches und sicheres Labor Day Wochenende und hoffe Sie dann zu sehen.

The work and mission of the German Church Service is carried out through your generosity. If you have not yet renewed your membership this calendar year, you will find enclosed with this correspondence a pledge form for your consideration. Now is an excellent opportunity to renew your support of German language, culture, and prayer in the City of New Orleans through the German Church Service!

Finally, I publish news to you of a transition in the Office of the German Consulate in New Orleans: our new Head of Mission and Honorary Consul is Susanne Veters. Please come and greet the new consul at our next *Beisammensein* following the September church service. The contact information for the consul is as follows:

Susanne Veters

German Honorary Consul  
601 Poydras Street, Suite 1200  
New Orleans, LA 70130

Honorary Consul Phone: 504-596-2822  
Secretary for Mrs. Veters: 504-654-1190  
email: sveters@mcglinchey.com

Ihr,

The Very Rev. Richard B. Easterling

*Mailing address and phone number*

1301 METAIRIE ROAD METAIRIE, LA 70005 (504) 840-9900  
Email: gcsnola1@att.net Website: www.thegermanchurchservice.org